



B1.30 Tiempo libre y vacaciones

- Solicitar permiso para ausentarse de forma verbal y por escrito
- Explicar los motivos para solicitar tiempo libre (personales, médicos, familiares, etc.).
- Expresiones relacionadas con días festivos, horarios de trabajo y solicitudes de permiso

El descanso	<i>(Time off)</i>	Pedir un día libre	<i>(Ask for a day off)</i>
El día laborable	<i>(Working day)</i>	Pedir un día de permiso	<i>(Ask for a day of leave)</i>
El día festivo	<i>(Public holiday)</i>	Solicitar vacaciones	<i>(Request vacation)</i>
La jornada laboral	<i>(Workday)</i>	Solicitar teletrabajo	<i>(Request remote work)</i>
La jornada de trabajo	<i>(Working hours)</i>	Aplazar las vacaciones	<i>(Postpone vacation)</i>
La jornada libre	<i>(Day off)</i>	Acumular días de vacaciones	<i>(Accumulate vacation days)</i>
La baja laboral	<i>(Sick leave)</i>	Estar de baja	<i>(Be on sick leave)</i>
El justificante médico	<i>(Medical certificate)</i>	Estar de viaje	<i>(Be traveling)</i>
La cláusula del contrato	<i>(Contract clause)</i>	Avisar con antelación	<i>(Give advance notice)</i>
La cláusula del convenio colectivo	<i>(Collective agreement clause)</i>	Por motivos personales	<i>(For personal reasons)</i>
El permiso retribuido	<i>(Paid leave)</i>	Por motivos médicos	<i>(For medical reasons)</i>
El permiso no retribuido	<i>(Unpaid leave)</i>	Por motivos familiares	<i>(For family reasons)</i>

1. Scan the QR code to watch the video, or read the text. (QR: Audio)



En España, los **permisos retribuidos** permiten ausentarse del trabajo sin perder salario en situaciones importantes. Por matrimonio, se pueden disfrutar quince días; y por nacimiento o adopción, hasta dieciséis semanas. También existe una hora diaria para la lactancia y varios días por enfermedad grave o fallecimiento de un familiar. Si te mudas, tienes un día, y por **formación** se puede faltar hasta doscientas horas. Todo esto favorece la **conciliación** entre vida personal y laboral.

*In Spain, **paid leave** allows you to be absent from work without losing pay in important situations. For marriage, you can take fifteen days; and for birth or adoption, up to sixteen weeks. There is also one hour a day for breastfeeding and several days for serious illness or the death of a family member. If you move, you have one day, and for **training** you can miss up to two hundred hours. All of this promotes **work-life balance** between personal and working life.*

1. ¿Qué ocurre con el salario cuando un trabajador usa un permiso retribuido?
 - a. Solo cobra si recupera las horas después
 - b. Cobra menos porque le descuentan horas
 - c. No pierde salario aunque se ausente
 - d. Recibe un complemento por pedir el permiso
2. ¿Cuánto puede durar el permiso por nacimiento o adopción?
 - a. Hasta doscientas horas al año
 - b. Hasta dieciséis semanas
 - c. Una semana si hay desplazamiento
 - d. Hasta quince días

1-c 2-b



2. Grammar: Past perfect (pluperfect) indicative

The pluperfect is used to talk about something that happened before something else in the past.

1. It is formed with haber in the imperfect + past participle.

Verbos en -ar: Solicitar (<i>to request</i>)	Verbos en -er: Conceder (<i>to grant</i>)	Verbos en -ir: Pedir (<i>to ask for</i>)
Yo había solicitado	Yo había concedido	Yo había pedido
Tú habías solicitado	Tú habías concedido	Tú habías pedido
Él/Ella/Usted había solicitado	Él/Ella/Usted había concedido	Él/Ella/Usted había pedido
Nosotros/as habíamos solicitado	Nosotros/as habíamos concedido	Nosotros/as habíamos pedido
Vosotros/as habíais solicitado	Vosotros/as habíais concedido	Vosotros/as habíais pedido
Ellos/Ellas/Ustedes habían solicitado	Ellos/Ellas/Ustedes habían concedido	Ellos/Ellas/Ustedes habían pedido

- Quando llegaste a la oficina, yo ya _____ el día libre por motivos familiares. (*When you arrived at the office, I had already requested the day off for family reasons.*)
 a. había solicitado b. he solicitado c. había solicitar d. había solicitado
- La jefa se enfadó porque no le _____ con antelación de que estaríamos de baja. (*The boss got angry because we hadn't informed her in advance that we would be on sick leave.*)
 a. habíamos avisamos b. habíamos avisado c. habíamos avisar d. hemos avisado

1. había solicitado 2. habíamos avisado

Rewrite the phrases (QR: A1+)



- Antes de enviar el formulario, yo (solicitar) cita previa por internet.

(Before sending the form, I had requested an appointment in advance online.)

- Quando me llamaron de recursos humanos, tú ya (pedir) el cambio de horario.

(When they called me from human resources, you had already asked for the schedule change.)

- Quando llegué a la ventanilla, el funcionario ya me (conceder) el permiso.

(When I got to the service window, the official had already granted me the permit.)

1. Antes de enviar el formulario, yo había solicitado cita previa por internet. 2. Cuando me llamaron de recursos humanos, tú ya habías pedido el cambio de horario. 3. Cuando llegué a la ventanilla, el funcionario ya me había concedido el permiso.

Correct the error

- Antes del viaje, habíamos pedimos dos días libres.

Before the trip, we had asked for two days off.

2. Ya había solicitar el día libre por motivos médicos.

I had already requested the day off for medical reasons.

- 1.** *Antes del viaje, habíamos pedido dos días libres.* **2.** *Ya había solicitado el día libre por motivos médicos.*

3. Exercises



1. Match each word with its definition.

- | | |
|---------------------------|---|
| a. avisar con antelación | 1. Posponer las vacaciones a otra fecha; las habías aplazado por motivos de trabajo. |
| b. solicitar vacaciones | 2. Informar con tiempo previo; por ejemplo, cuando ya habías avisado antes del viaje. |
| c. aplazar las vacaciones | 3. Pedir días de descanso oficialmente; habías solicitado las fechas con antelación. |

a-2 b-3 c-1



2. Internal notice - vacation and leave requests (QR: Audio)

Fill in the gaps: jornada laboral, acumular, antelación, había solicitado, permiso retribuido, justificante médico, pedir un día libre, aplazar

RR. HH. recuerda que las solicitudes de vacaciones deben enviarse con al menos dos semanas de (1) _____ y revisarse según la (2) _____ del equipo. Si necesitas (3) _____ por motivos familiares o médicos, indica el tipo de (4) _____ o no retribuido y adjunta, si procede, el (5) _____. Los días festivos no cuentan como días de vacaciones.

En caso de cambios, se puede (6) _____ el descanso si el proyecto lo requiere y hay acuerdo con tu responsable. Por ejemplo, el mes pasado un compañero ya (7) _____ vacaciones, pero las había aplazado para cubrir una entrega. Para facilitar la planificación, evita (8) _____ días sin avisar y confirma por escrito las nuevas fechas.

HR reminds you that vacation requests must be submitted at least two weeks in advance and reviewed according to the team's work schedule. If you need to request a day off for family or medical reasons, indicate the type of leave (paid or unpaid) and attach, if applicable, the medical certificate. Public holidays do not count as vacation days.

In case of changes, the time off can be postponed if the project requires it and there is agreement with your manager. For example, last month a colleague had already requested vacation, but had postponed it to cover a delivery. To make planning easier, avoid accumulating days without notice and confirm the new dates in writing.

(1) antelación, (2) jornada laboral, (3) pedir un día libre, (4) permiso retribuido, (5) justificante médico, (6) aplazar, (7) había solicitado, (8) acumular

1. ¿Qué información debes incluir en tu solicitud si pides un día libre por motivos médicos y qué pasos recomienda RR. HH. para evitar problemas de planificación?

3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

- | | True | False |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. La hablante quiere faltar al trabajo porque debe acompañar a su padre a una cita médica. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. El día que solicita es festivo en su empresa, por eso no trabaja ese día. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Si no le dan el permiso, propondrá teletrabajar por la tarde para seguir con sus tareas. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Choose the correct solution

1. Cuando fui a Recursos Humanos, ya _____ mis vacaciones porque mi padre había tenido una operación. *(When I went to Human Resources, I had already postponed my vacation because my father had had an operation.)*
- a. había aplazaba b. había aplazadois c. había aplazado
d. había aplacé
2. Antes de pedir un día libre, ya _____ varios días festivos y no queríamos acumular más horas. *(Before asking for a day off, we had already enjoyed several holidays and we didn't want to accumulate more hours.)*
- a. hemos disfrutado b. habíamos disfrutábamos
c. habíamos disfrutado d. habíamos disfrutaron
3. El jefe se molestó porque tú ya _____ la reunión y, además, pedías permiso retribuido a última hora. *(The boss got annoyed because you had already postponed the meeting and, in addition, you were asking for paid leave at the last minute.)*
- a. habías aplazados b. habías aplazaste c. habías aplazado
d. habías aplazaba
1. había aplazado 2. habíamos disfrutado 3. habías aplazado

5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)

Pedir un día de permiso

Marta *Luis, dime, ¿qué tal? Me comentaste que necesitabas hablar de tu horario.*
(responsable de equipo): *(Luis, tell me, how's it going? You mentioned that you needed to talk about your schedule.)*

Luis *Sí, gracias. Quería pedir un día de permiso el viernes que viene por motivos familiares. He intentado reorganizar mi agenda, pero al final me toca a mí ocuparme.*
(empleado): *(Yes, thanks. I wanted to request a day off next Friday for family reasons. I tried to reorganize my agenda, but in the end it's up to me to take care of it.)*



- Marta (responsable de equipo):** *Vale, mientras avises con antelación no hay problema. ¿Sería la jornada completa o solo media jornada?*
(Okay, as long as you give advance notice there's no problem. Would it be the full workday or just half a day?)
- Luis (empleado):** *Preferiría el día completo. Si hace falta, puedo recuperar horas otro día o dejar todo preparado antes.*
(I'd prefer the full day. If necessary, I can make up the hours another day or leave everything prepared beforehand.)
- Marta (responsable de equipo):** *Perfecto. Mándame un correo para dejarlo por escrito y lo reviso: así vemos si entra como permiso retribuido o, si no, como permiso no retribuido según el convenio.*
(Perfect. Send me an email to put it in writing and I'll review it: that way we'll see whether it counts as paid leave or, if not, as unpaid leave according to the collective agreement.)

1. ¿Qué día pide libre Luis y por qué motivos lo necesita?
-

6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)

Quería solicitar un día libre por motivos personales. / Como ya había avisado con antelación, pensé que no habría problema. / Me dijeron que tendría que presentar un justificante médico.



1. ¿Quieres pedir un día libre o un permiso en tu trabajo? ¿Cómo lo solicitarías y con cuánta antelación avisarías?
-
2. Cuenta una ocasión en la que tuviste que cambiar o aplazar tus vacaciones por motivos personales, médicos o familiares: ¿qué pasó y cómo te organizaste?
-

7. Writing: Email (QR: AI+)

Asunto: Día libre este viernes

Hola, Marta:

He visto que el viernes es un **día laborable** con cierre de informe y necesito confirmar tu disponibilidad. Me comentaste que quizá ibas a **pedir un día de permiso por motivos familiares**. ¿Vas a solicitarlo finalmente?

Si necesitas ausentarte, avísame **con antelación** y dime si sería **permiso no retribuido** o si tienes horas para compensar. También dime cómo dejarías las tareas (datos y revisión) para que el equipo pueda seguir.

Gracias,

Carlos Rivas

Responsable de proyecto



Write an appropriate response: *Quería confirmar que voy a solicitar... por motivos... / Si te parece bien, dejaré listo... antes de... / Como ya había comentado, necesito... y por eso...*

Important verbs

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

Aplazar (to postpone)

Pretérito pluscuamperfecto

había aplazado

habías aplazado

había aplazado

habíamos aplazado

habíais aplazado

habían aplazado

Disfrutar (to enjoy)

Pretérito pluscuamperfecto

había disfrutado

habías disfrutado

había disfrutado

habíamos disfrutado

habíais disfrutado

habían disfrutado